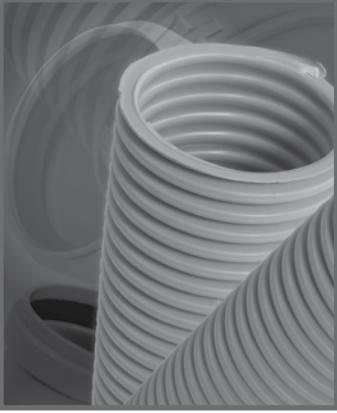


Directives d'installation



Flexible PolyPro double paroi
Système d'évacuation des gaz pour
les appareils à gaz de catégories II
et IV

POLYPRO® FLEX

DuraVent
Member of  M&G Group

OMETTRE DE MAINTENIR LES DÉGAGEMENTS OBLIGATOIRES (ESPACES D'AIR) AUX MATIÈRES COMBUSTIBLES EST UNE DES PRINCIPALES CAUSES D'INCENDIE DES SYSTÈMES D'ÉVACUATION. IL EST ESSENTIEL QUE POLYPRO® SOIT INSTALLÉ UNIQUEMENT SELON CES DIRECTIVES.

! IMPORTANT

Dans ce manuel, vous verrez des cases spéciales de mise en garde destinées à compléter les directives et à donner des avis particuliers sur les risques potentiels. De l'avis de M&G DuraVent, ces catégories signifient :

! AVERTISSEMENT

Indique une condition ou un danger qui provoquera ou pourra provoquer des blessures graves, la mort ou d'importants dommages matériels.

! MISE EN GARDE

Indique une condition ou un danger qui provoquera ou pourra provoquer des blessures mineures ou des dommages matériels.

! AVERTISSEMENT

Risques d'intoxication au monoxyde de carbone ou d'incendie en cas en rupture des joints ou de bris du conduit.

- Vérifier qu'aucun des composants n'a été endommagé lors du transport avant de procéder à l'installation.
- Lire toutes les directives et les observer à la lettre.
- Une installation sécuritaire dépend du bon assemblage des joints. Vérifier l'intégrité de TOUS les joints après les avoir assembler.
- Ce système d'évacuation doit pouvoir se dilater et se contracter lors d'une utilisation normale.

- Le conduit doit pouvoir bouger librement dans les ouvertures des murs, des plafonds ou du toit.
- Les supports du système d'évacuation doivent être conformes à ces directives.
- Ne pas combiner de joints, de raccords et de conduits provenant de fabricants différents. Ne pas utiliser de colles avec ce système d'évacuation.

Conserver ces directives pour référence ultérieure.

Cher client, installateur ou utilisateur final :

Nous acceptons tous les commentaires concernant nos produits DuraVent. Toutes les idées, contributions ou plaintes qui pourraient améliorer notre offre de produits sont les bienvenues. Envoyez vos courriels à : president@duravent.com

Pour obtenir une assistance technique ou des informations sur nos produits, veuillez composer le 800-835-4429. Ou envoyez vos courriels à : techsupport@duravent.com

PolyPro® est une gamme de produits GreenVent® de M&G DuraVent.



Système flexible d'évacuation des gaz PolyPro

Pour les directives d'installation les plus récentes, consulter www.duravent.com

TABLE DES MATIÈRES

APPLICATION	4
DÉGAGEMENTS MINIMAL DES MATIÈRES COMBUSTIBLES	4
REMARQUES GÉNÉRALES SUR LES DIRECTIVES	4
POSE D'UN JOINT AU FLEXIBLE	5
ENCEINTE DE MAÇONNERIE/GYPROC	6
ÉVENT DE TYPE B / REGARNISSAGE	9
GARANTIE	12

POLYPRO® FLEX

UTILISATION / HOMOLOGATION

Pour des informations spécifiques sur l'utilisation, la longueur équivalente des raccords, les homologations, etc., veuillez vous reporter aux directives d'installation pour le tuyau rigide de M & G Duravent (Document L273).

Il ne faut pas installer le conduit d'évacuation PolyPro de M & G Duravent dans des zones où la température pourrait dépasser 110 °C / 230 °F.

PERMIS

Consulter le directeur de la construction ou le directeur des incendies local ou tout autre autorité compétente relativement aux autorisations, restrictions et inspections d'installation dans votre quartier.

ESPACEMENT MINIMAL DES MATIÈRES COMBUSTIBLES.

Se reporter au tableau A pour les dégagements minimaux aux matériaux combustibles. Utiliser les valeurs de ce tableau à moins que le fabricant de l'appareil n'en indique de différentes. En cas de divergence entre les deux, le plus grand espacement s'applique. Il est interdit de placer un type quelconque d'isolant autour du système d'évacuation à l'intérieur de ces espacements.

MISE EN GARDE

Les utilisations d'installation et les terminaisons figurant dans ces instructions doivent être approuvées par le fabricant de l'appareil auquel elles sont destinées. Avec la ventilation PolyPro, utilisez uniquement des terminaisons homologuées M&G DuraVent.

IMPORTANT

Le système d'évacuation doit être conforme aux exigences des codes locaux et aux codes nationaux appropriés :
Aux É.-U. : NFPA 54 / ANSI Z223.1 National Fuel Gas Code ou International Fuel Gas Code.
Au Canada : CAN/CGA-B149.1 Code d'installation du gaz naturel ou CAN/CGA-149.2 Code d'installation du propane.

REMARQUES GÉNÉRALES SUR L'INSTALLATION

Vous trouverez des directives générales dans les directives d'installation fournies avec le tuyau rigide de M & G Duravent (L273). **Le flexible PP doit être encoisonné et raccordé à l'appareil avec du tuyau rigide PP.**

- Utilisé pour évacuer des gaz de combustion, le flexible PP ne doit pas être installé avec un angle supérieur à 45 degrés de la verticale. Cela permet l'écoulement des condensats vers la sortie de l'appareil.
- Lorsque le flexible PP sert à amener de l'air de combustion dans l'appareil, le tuyau peut être à découvert et orienté en position verticale ou horizontale.
- Il faut faire attention pour éviter tout dommage lors de la pose du flexible PP lors de basses températures (<5 °C, <41 °F). Par temps froid, préchauffer le flexible avant l'installation. Lors d'un regarnissage, il peut être plus facile d'insérer le flexible de bas en haut plutôt que de haut en bas.

Tableau A

Dégagement minimal des matières combustibles

ORIENTATION DU CONDUIT D'ÉVACUATION	DÉGAGEMENT
Horizontale	Paroi simple : 0 po pour les températures d'évacuation jusqu'à 90 °C (194 °F) 6 mm (1/4 po) pour les températures d'évacuation jusqu'à 110 °C (230 °F) Flexible : N/A - NON ADMISSIBLE
Verticale	Paroi simple : 0 po Flexible : 0 po (doit être encoisonné)

Toujours lubrifier les joints d'étanchéité à l'eau savonneuse avant l'assemblage des joints. Ne pas utiliser de lubrifiants à base de pétrole!

- Les systèmes d'évacuation en plastique ne doivent pas traverser de séparations ignifugées.

AUTRE DIRECTIVES POUR LES TERMINAISONS

Les terminaisons du flexible PP de M & G Duravent sont spécialement conçus pour être utilisées avec des appareils à haut rendement connus pour produire de grands volumes de liquide dus à la condensation dans les gaz de combustion. NE PAS modifier ces terminaisons.

IMPORTANT : Sauf si l'appareil peut traiter l'écoulement des condensats provenant du système d'évacuation, un drain intégré dans l'évén doit permettre aux condensats et à l'eau de pluie de s'échapper. Ce drain doit disposer d'un siphon pour empêcher les gaz de combustion de pénétrer dans l'espace habitable. Bien vérifier les directives d'installation du fabricant de l'appareil relativement à la gestion des condensats.

POSE D'UN JOINT D'ÉTANCHÉITÉ SUR FLEXIBLE :

Il faut toujours poser des joints d'étanchéité à chaque extrémité du conduit flexible PP. Les joints sont installés avec leur siège dans les gorges du conduit flexible (Fig.1). Utiliser de l'eau savonneuse pour aider à l'installation.

- 1 Coupez le flexible PP (couteau, scie, etc.) à la longueur voulue. Il faut particulièrement faire attention à exécuter une coupe à l'équerre et à ébavurer le bord.
- 2 Posez le joint flexible dans la première gorge complète près de l'extrémité du conduit flexible.
- 3 Ouvrez les languettes de verrouillage (x 2) du raccord flexible approprié au conduit flexible (Fig.2).
- 4 Appliquez de l'eau savonneuse sur le joint et poussez le conduit avec son joint dans le raccord approprié, jusqu'à ce qu'il atteigne la fin de sa course (Fig.2).

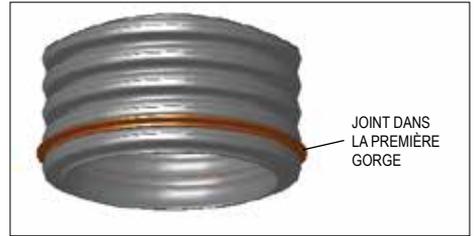


Figure 1 Poser le joint

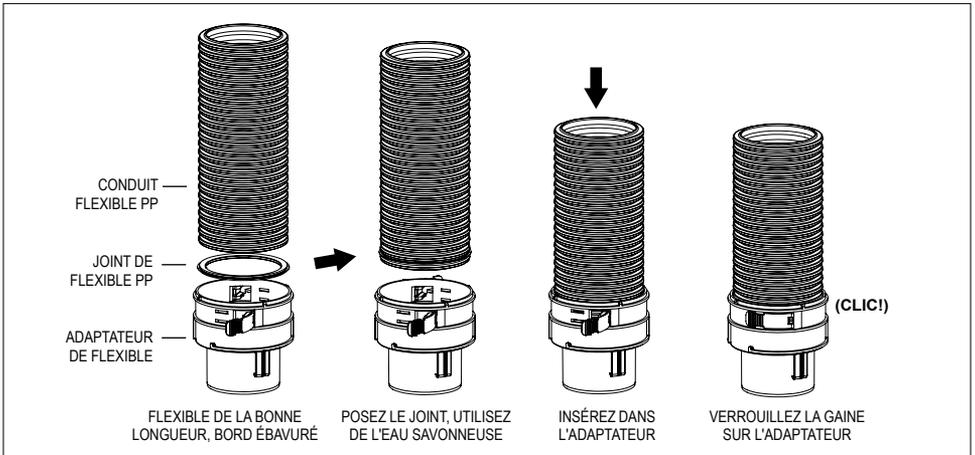


Figure 2 Installer le joint et l'adaptateur du flexible

5 Fermez les languettes de verrouillage sur l'adaptateur flexible afin qu'elles se logent dans le conduit flexible. Il pourrait être nécessaire d'ajuster légèrement le conduit pour bien l'engager.

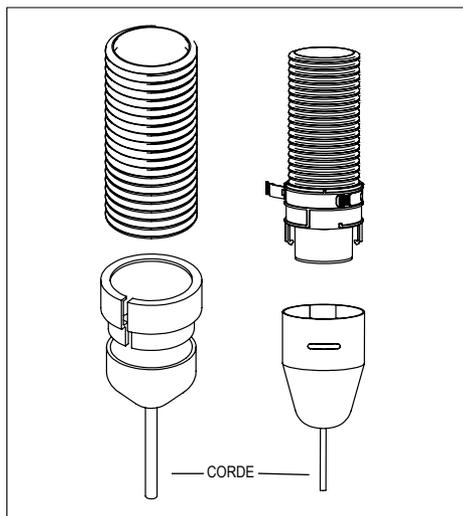


Figure 3 Dispositif de tirage de flexible

DISPOSITIF DE TIRAGE DU FLEXIBLE

Un dispositif de tirage du flexible est un élément facultatif offert afin de faciliter l'installation des flexibles PP dans les encloisonnements (**Fig.3**). La conception de la version de 2 po(60 mm) est différente de celle de la version de 3 po - 5 po (80 mm - 130 mm).

Diamètre de 2 po : Dévissez le support en céramique du cône. Posez le support en céramique autour du conduit flexible PP et le remettre dans le cône.

Diamètre 3 po - 5 po : Raccordé à l'aide d'un raccord en baïonnette avec un mouvement rotatif de 1/4 de tour pour le verrouiller.

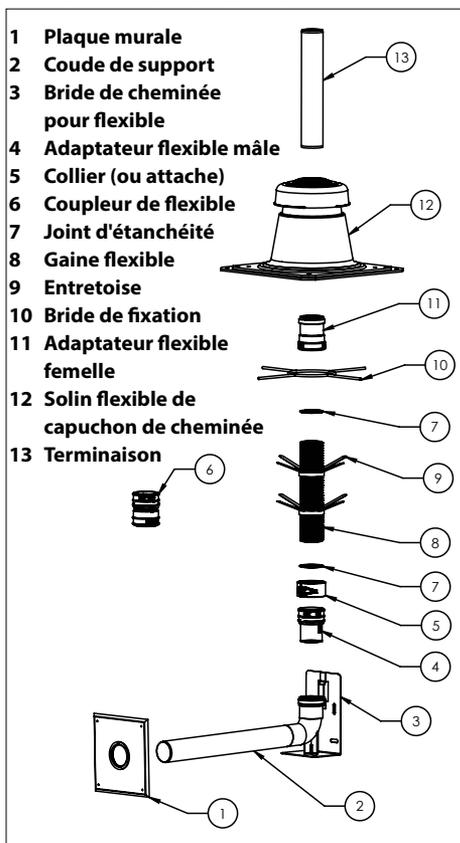
ENCLOISONNEMENT DE MAÇONNERIE OU DE GYPROC

Avant de commencer l'installation, vérifiez soigneusement s'il n'y a pas d'obstruction dans la cheminée ou l'encloisonnement. Il faut réparer les défauts de structure ou les problèmes

de sécurité potentiels avant le regarnissage et l'encloisonnement doit être propre. Si la cheminée en maçonnerie est doublée d'un revêtement d'argile ou de béton, vérifier si de la tuile dépasse en haut de la cheminée. Si c'est le cas, il faut briser cette partie pour permettre au solin de la terminaison de s'appuyer sur la couronne de la cheminée. Il est préférable de le faire avant de commencer l'installation.

1 Déterminez l'emplacement requis de l'ouverture dans l'encloisonnement. Vérifiez que la découpe de l'accès au conduit d'évacuation respecte la taille minimale spécifiée pour permettre un assemblage manuel des

ENSEMBLE DE FLEXIBLE POUR CHEMISAGE DE CHEMINÉE



raccordements à l'intérieur du conduit. Pour les cheminées de maçonnerie, il faudra peut-être agrandir l'ouverture pour permettre un meilleur accès. Dans ce cas, réparez l'ouverture en utilisant les meilleures pratiques après l'installation. Le conduit d'évacuation rigide de raccordement doit avoir une pente d'au moins 3° (équivalent à 5 cm/m) (5/8 po/pi).

2 Fixez la bride de cheminée pour flexible (**Fig.4**) avec 4 vis sur la paroi de l'enclouissement.

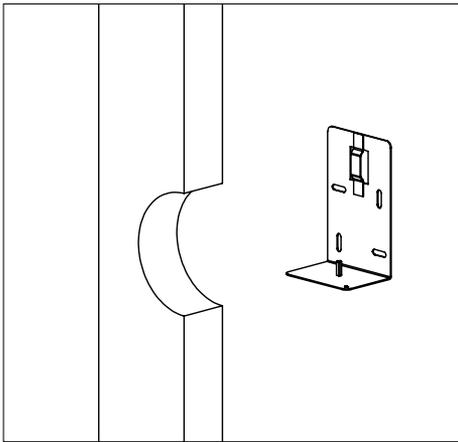


Figure 4 Monter la bride de cheminée pour flexible

3 Vous pouvez déterminer la longueur de la gaine flexible de deux manières : utiliser une corde avec un poids pour mesurer la longueur de la cage, ajouter une longueur de 40 cm (16 po) pour chaque coude. Vous pouvez raccourcir la gaine flexible en la coupant dans une gorge à l'aide d'une scie ou de ciseaux. Vous pouvez aussi couper la gaine à la bonne longueur en haut de la cheminée après son installation, voir **Fig.8**, dimension B.

4 Posez le joint dans le conduit flexible et fixez celui-ci au coupleur approprié comme décrit ci-dessus.

5 Montez les entretoises avec une distance maximale de 2 m (6 po) entre elles.

6 Installez la gaine flexible PP dans l'enclouissement. Vous aurez besoin de l'aide d'une autre personne pour acheminer la gaine flexible en place (depuis le haut ou le bas de l'enclouissement). Cela empêchera également des dommages.

7 Après l'installation de la longueur voulue de gaine, enlevez le dispositif de tirage du flexible (le cas échéant).

8a. Placez le coude de support dans la bride de cheminée pour flexible (voir 2 et 3, **Fig.5**).

8b. Fixez le coude de support à l'aide du collier autour de l'adaptateur mâle du flexible et à travers la fente de la bride (voir 1, **Fig.6**).

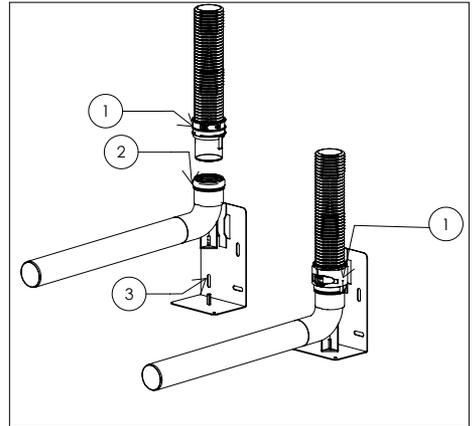


Figure 5 Installation du coude de support

Figure 6 Fixer le coude de support

9 Montez la plaque murale sur la paroi de la cage (**Fig.7**). Faites attention à la pente correcte de 3°. Le tuyau du coude de support doit être au centre du trou de la plaque murale.

10 Au besoin, vous pouvez raccourcir le coude de support - Pour une paroi simple, la dimension A (**Fig.7**) doit avoir au moins 40 mm (1,6 po) de longueur.

11 Au sommet de la cage, raccourcissez la gaine flexible à la longueur souhaitée et faites en sorte que la dimension B sur la **Fig.8** soit comprise entre 38 et 64 mm (1½ à 2½ po).

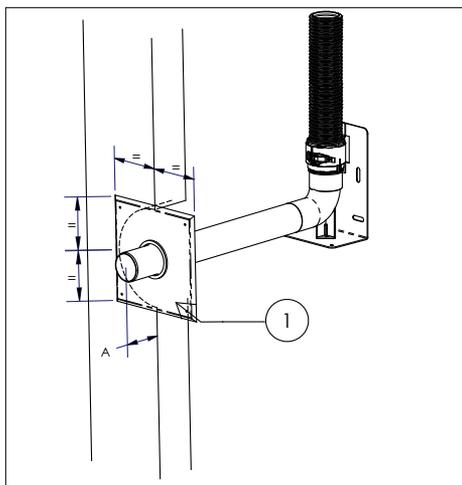


Figure 7 Poser la plaque murale

13 Faites glisser la bride de support (voir 1, **Fig.8**) sur la gaine et laissez-la reposer sur les parois de la cage. Posez le joint comme décrit précédemment (voir **Fig.1**). Insérez la gaine dans l'adaptateur femelle du flexible et fermez les languettes de verrouillage. Laissez l'ensemble reposer sur la bride de support.

14 Scellez le bord de la souche de la cheminée avec un produit d'étanchéité résistant à l'eau (voir 1, **Fig.9**) poussez le solin flexible de cheminée (voir 2, **Fig.9**) sur la souche et fixez-le avec quatre ancrs de maçonnerie (voir 3, **Fig.9**).

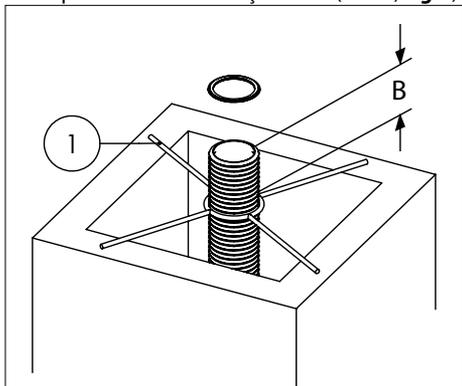


Figure 8 Longueur de gaine nécessaire

15 Installez la terminaison (voir 1, **Fig.10**). Assemblez le collet de solin sur le solin flexible de cheminée (voir 2, **Fig.10**).

16 Raccordez l'appareil au système flexible d'évacuation à l'aide d'un conduit rigide PolyPro de M&G DuraVent.

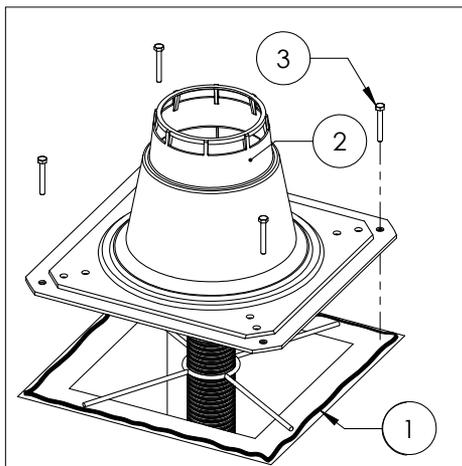


Figure 9 Installer le capuchon d'évent

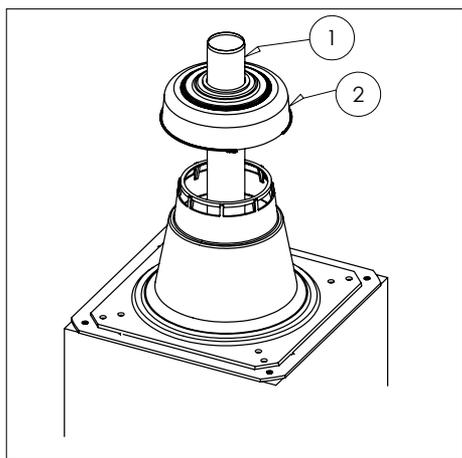


Figure 10 Installer les pièces de la terminaison

REGARNISSAGE D'UN ÉVENT DE TYPE B :

Depuis la pièce où est installé l'appareil, retirez toutes les sections horizontales et obliques de l'évent de type B. *Vous ne pouvez pas installer un flexible PP avec un angle supérieur à 45 degrés de la verticale.* L'adaptateur inférieur de l'évent de type B s'ajustera à la base de la souche verticale de l'évent de type B existant au plafond ou près du plafond. Inspectez soigneusement l'évent de type B pour être sûr qu'il est en bon état. Veillez à ce que les vis visibles ou les obstructions soient retirées. Il faut utiliser du tuyau PP rigide pour compléter l'installation de l'appareil.

Directives - Flexible PP de 51 mm (2 po) dans l'évent de type B

- 1 Retirez le capuchon de terminaison existant de l'évent de type B.
- 2 Acheminez soigneusement le flexible vers le bas par l'évent de type B afin que 60 cm (2 pi) de flexible dépasse de la base de l'évent (aide facultative du *dispositif de tirage du flexible* ou de la corde).
- 3 Coupez à la longueur voulue le haut du tuyau flexible et insérez-le dans l'adaptateur supérieur de l'évent de type B, par la Base de la terminaison.
- 4 Posez le joint de flexible PP et l'adaptateur flexible femelle sur le tuyau flexible en suivant les directives des pages précédentes.
- 5 Abaissez l'adaptateur supérieur de l'évent de type B sur le sommet de l'évent existant et fixez-le avec les 3 vis fournies dans la trousse de quincaillerie.
- 6 Fixez le sommet de la terminaison au capuchon de la terminaison (s'encliquète lorsqu'engagé), puis insérez l'adaptateur flexible femelle dans le capuchon de la terminaison. Poussez l'ensemble sur la Base de la terminaison (s'encliquète lorsqu'engagé, voir **Fig.12**).
- 7 Poussez l'ensemble achevé vers le bas sur l'adaptateur supérieur de l'évent de type B. Lorsqu'il est d'aplomb, fixez-le avec les trois vis fournies.
- 8 A l'extrémité inférieure, coupez le flexible PP à 76 mm (3 po) en dessous du bas de l'évent vertical de type B qui dépasse encore du plafond.

- 9 Posez le joint de flexible PP et l'adaptateur flexible mâle sur le tuyau flexible.
- 10 Posez l'adaptateur inférieur de l'évent de type B (l'adaptateur flexible mâle doit faire saillie comme sur la **Fig.13**).
- 11 Fixez l'adaptateur inférieur de l'évent de type B à l'évent de type B à l'aide de trois vis fournies avec la quincaillerie.

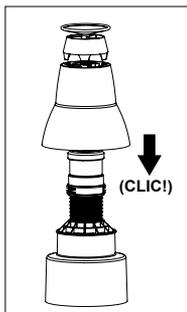


Figure 12

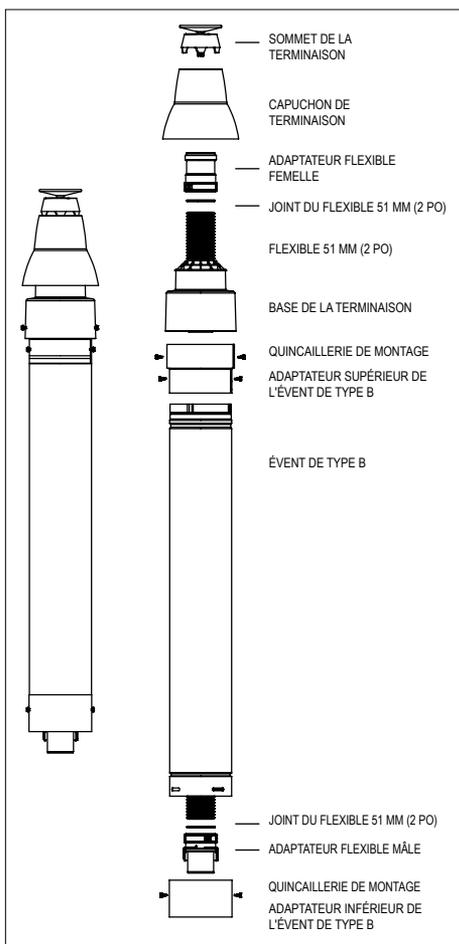


Figure 11 (Flexible 2 po / Évén de type B)

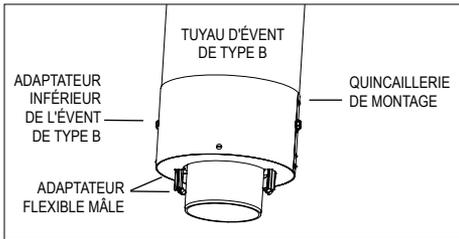


Figure 13

Directives - Flexible PP de 80 mm (3 po) dans l'évent de type B

- 1 Retirez le capuchon de terminaison existant de l'évent de type B.
- 2 Acheminez soigneusement le flexible vers le bas par l'évent de type B afin que 60 cm (2 pi) de flexible dépasse de la base de l'évent (aide facultative du *dispositif de tirage du flexible* ou de la corde).
- 3 Coupez à la longueur le haut du tuyau flexible et insérez-le dans l'adaptateur supérieur de l'évent de type B.
- 4 Posez le joint de flexible PP et l'adaptateur flexible femelle sur le tuyau flexible en suivant les directives des pages précédentes.
- 5 Abaissez l'adaptateur supérieur de l'évent de type B sur le sommet de l'évent existant et fixez-le avec les 3 vis fournies.
- 6 Posez la bride de fixation C comme illustré sur la Fig.14 et abaissez l'adaptateur flexible femelle dans l'adaptateur supérieur de l'évent de type B.
- 7 Fixez le sommet de la terminaison au capuchon de la terminaison (s'encliquète lorsqu'engagé), insérez le tuyau rigide de 3 po dans le capuchon et fixez la pièce intermédiaire de la terminaison dans le capuchon de la terminaison (s'encliquète). Enfin, raccordez la pièce intermédiaire de la terminaison à la transition de la terminaison (s'encliquète).
- 8 Alignez les raccords du tuyau intérieur et poussez l'ensemble de terminaison vers le bas sur l'adaptateur supérieur de l'évent de type B et fixez-le avec les 3 vis fournies.
- 9 Coupez le flexible à 76 mm (3 po) en dessous du bas de l'évent de type B
- 10 Posez le joint de flexible PP et l'adaptateur flexible mâle sur le flexible
- 11 Posez l'adaptateur inférieur de l'évent de type B (l'adaptateur flexible mâle doit faire saillie comme sur la Fig.13)
- 12 Fixez l'adaptateur inférieur de l'évent de type B à l'évent de type B avec les vis fournies.

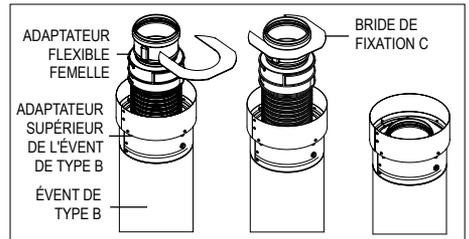


Figure 14

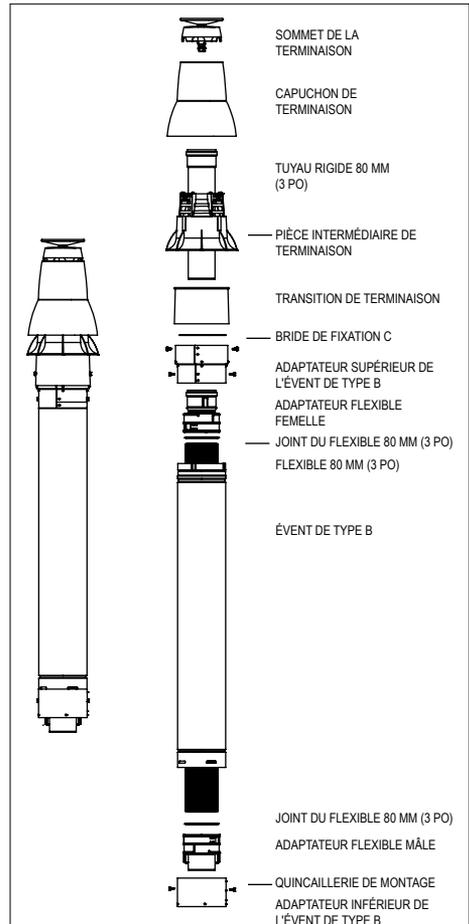


Figure 15 (Flexible 3 po / Évén de type B)



GARANTIE POLYPRO

M&G DuraVent, Inc (« DuraVent ») offre cette garantie pour PolyPro® pendant dix ans. Sous réserve des restrictions énoncées ci-dessous, DuraVent garantit que ses produits seront exempts de défauts de matériaux ou de fabrication, s'ils sont installés, entretenus et utilisés correctement. Les produits DuraVent ne sont entièrement garantis que s'ils sont installés par un installateur professionnel. Cette garantie est transférable du propriétaire initial à l'acheteur de la maison au cours des dix ans de garantie. Cette garantie ne couvre pas l'usure normale, les dommages de fumée et ceux causés par des feux de cheminée, les actes de Dieu ou tout produit qui : (1) a été acheté ailleurs que chez un concessionnaire, détaillant ou distributeur autorisé par DuraVent; (2) modifié ou transformé; (3) mal entretenu, mal inspecté ou mal nettoyé; ou (4) sujet à négligence ou à une utilisation non conforme au x directives d'installation jointes au produit comme DuraVent l'a établi.

Les directives d'installation sont disponibles en ligne à www.duravent.com sous Support/Literature et par l'intermédiaire de notre Service à la clientèle 800-835-4429 ou en écrivant à customerservice@duravent.com.

DuraVent offre les garanties suivantes pour PolyPro : Cent pour cent (100 %) du PDSF durant 10 ans à compter de la date d'achat

Toutes les obligations de garantie de DuraVent se limitent à la réparation ou au remplacement du produit défectueux conformément aux modalités applicables à chaque gamme de produits. Ces recours constituent la seule obligation de DuraVent et le seul recours en vertu de cette garantie. Aucune valeur de rachat n'est associée à cette garantie. Les modalités de cette garantie ne peuvent pas être modifiées, altérées ou abandonnées par toute action, inaction ou déclaration, que ce soit oralement ou par écrit, sauf en cas d'autorisation écrite expresse d'un dirigeant de DuraVent.

Ce produit est destiné uniquement à l'évacuation des appareils de catégorie IV au gaz naturel, au propane et au mazout. Les autres combustibles ne sont pas couverts par cette garantie.

LIMITATIONS RELATIVES AUX VENTES DE POLYPRO SUR INTERNET : Nonobstant toutes autres conditions de cette garantie PolyPro, DuraVent n'offre aucune garantie pour PolyPro® si l'installation n'est pas faite par un installateur professionnel qualifié.

DuraVent doit être informée et avoir la possibilité d'inspecter le produit défectueux avant d'effectuer un remplacement selon les conditions de cette garantie à vie limitée. Toute réclamation doit être accompagnée d'une preuve d'achat. Cette garantie ne couvre pas les frais de main-d'œuvre et d'installation. Pour obtenir un service dans le cadre de cette garantie, communiquer avec : DuraVent Warranty Service, 877 Cotting Ct., Vacaville CA 95688, ou composer le 800-835-4429.

DANS LA MESURE OÙ LA LOI LE PERMET, DURAVENT REJETE TOUTE AUTRE GARANTIE, Y COMPRIS MAIS SANS Y ÊTRE LIMITÉ, TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE ET DE COMPATIBILITÉ À UN USAGE PARTICULIER. EN AUCUN CAS SIMPSON NE SERA TENU RESPONSABLE POUR DES DOMMAGES ACCESSOIRES, INDIRECTS, PUNITIFS OU SPÉCIAUX OU DES PERTES DIRECTES OU INDIRECTES D'AUCUNE SORTIE, Y COMPRIS MAIS SANS Y ÊTRE LIMITÉ, DOMMAGES MATÉRIELS ET PRÉJUDICE CORPOREL. LA RESPONSABILITÉ TOTALE DE SIMPSON SE LIMITE AU PRIX D'ACHAT DE CE PRODUIT. CERTAINS ÉTATS (OU PROVINCES) N'AUTORISENT PAS DE RESTRICTIONS SUR LA DURÉE DE LA GARANTIE IMPLICITE OU SUR L'EXCLUSION OU LA RESTRICTION DES DOMMAGES ACCESSOIRES OU INDIRECTS; PAR CONSÉQUENT, LA RESTRICTION OU LES EXCLUSIONS CI-DESSUS POURRAIENT NE PAS S'APPLIQUER À VOUS. CETTE GARANTIE VOUS DONNE DES DROITS SPÉCIFIQUES ET VOUS POURRIEZ ÉGALEMENT AVOIR D'AUTRES DROITS QUI PEUVENT VARIER SELON LES ÉTATS ET LES PROVINCES.

Pour les directives d'installation les plus récentes, consulter www.duravent.com

REV. 2012-03-22

DuraVent

Member of  M&G Group

Service d'assistance à la clientèle 800-835-4429 Téléc. 707-446-4740 www.duravent.com

PolyPro® et GreenVent® sont des marques déposées de M&G DuraVent, Inc.
Tous droits réservés, ©2012 M&G DuraVent est un membre de M&G Group.

9/2012 L272F